
KI JINGRWAI KHASI
Victor G.
DKHAR

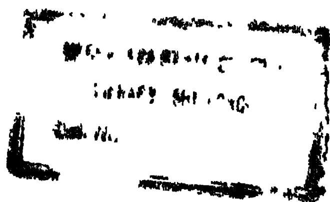
Foreword

In a democratic welfare state, it is the duty of the Government to promote cultural and intellectual pursuits among all the people of the state by making easily accessible the priceless wisdom of the thinkers of the world and by encouraging and assisting the local talents to contribute their mite. With this end in view, the Publication Board was set up by the Government of Assam in the month of December, 1958 Though set up by the Government, the Publication Board is to function as an autonomous organisation. This is an organisation to work actively to foster and co-ordinate literary activities in the state and to promote through them all the cultural unity of the people of the state.

The Publication Board at present has been implementing a two-fold scheme—publication of books by the Board and sanction of grant to the needy and deserving authors for publication of their works. The Publication Board has selected a few manuscripts and sanctioned grants for publication. KI JINGRWAI KHASI (KHASI SONGS) is one of them.

I hope, the readers will welcome the publication.

B. N. Shastri,
Secretary,
Publication Board, Assam,
Gauhati.



Edited by Victor G. Bareh and printed by B. X. Furtado & Sons, Dhobitalao, Bombay 2 for The Publication Board, Assam, Gauhati

Contents

1 KA LYNTI UMIAM.

Moderato

Key F (D minor)

:m | m : m . r | d : d . t, | L, : | se, : L, | d :– . t, | L, . t, : se, | L, :– |– :– |– :– |– :

Kai – ba angi ka dang sah Ha lyn – dea Lum Maw – pat,

| L, :– . L, | d . d . r | m :– | r : . m | s . s . fe | m . fe : re | m :– |– :– |– :– |– : m |

Bad pyr – thei ka dang thiah, Na la ing nga la khlad, Ba

| L : L | s : s . fe | m :– | r : m . r | d – | r : d . r | m :– |– :– |– :– | : r |

ngan leit sha Um – iam, Kjat jong nga ki shu iam, Nga

| r : m . r | d . d . t, | L, :– | se, : L, | d – . t, | L, . t, : se, | L, –|– –|– :– | . m |

laid ha ka jing – dum khlem da don ba hu – kum. Doh-

| L :– . L | s : s . fe | m :– | r . m | L, :– | d r | m –|– . –|– . –|– : | r :– . r | m : fe |

nud jong nga kam tlot – Nga loh – angew ka jing – khot Ha ki tar shoh

| s :– | fe :– . m | L :– . L | s . fe : m | fe :– |– :– |– :– | : fe |

lyng – ngai ki – ba wan na sha rngai Kum

| s : s . L | s : s . fe | m :– | r : m . r | d . – . t, | L, : se, . L, | t, :– |– :– |– :– |– : t, |

jing – tuid jong ki um sha ki them na ki lum – Nga

| r : r . m | d : d . t, | L, :– | se, : L, | d . – . t, | L, . t, : se, | L, :– |– . – |– . – |– : ||

loh – angew sur ba thiang, Kum – ta nga said sha – phrang.

KA LYNTI UMIAM

1. Katba sngi ka dang sah
Ha lyndet Lum Mawpat,
Bad pyrthei ka dang thiah,
Na la ing nga la khlad;
Ba ngan leit sha Umiam,
Kjat jong nga ki shu lam;
Nga iaid ha ka jingdum
Khlem da don ba hukum.
Dohnud jong nga kam tlot –
Nga iohsngew ka jingkhot
Ha ki tar shoh lyngngai
Kiba wan na sha rngai
Kum jingtuid jong ki um
Sha ki them na ki lum –
Nga iohsngew sur bathiang;
Kumta nga iaid shaphrang.

2. Ynda wan ka jingshai
Bad ka mied ka la wai.
Ki lyer step ba pyngngad
Ia syntiew ki pynshad;
Ki sim bneng ruh ba rwai
Sha wah duid ki ia phai;
Ki kynthor la ki sner
Ban leit sumkin sa her.
Ka pyrthei kaba khuid,
Ka pyrthei ba laitluid,
Kum kane h'ei ngan shem
La dohnud ban pyndem?
Hangne 'sai-khum ba woh
Ah! nga sngew la law noh!
La jynjar ba ngan klet,
Shane, pleng, dei ban phet!

3. Ynda sngi ka la doh
Ha suin bneng ia ki lyoh,
Ia ki kliar lum sawdong
Pansngiat ksiar ka pynphong,
Shuwa ba kan beh noh
Na ki sangam baroh
Ia jingkhriat kaba kjap,
Ba ka mied ka pyndap.
Dur bneng lynti Umiam,
Ia phi. Ah! nga donkam;
Lynngba ummat ba jaw
Map hi to wan ban paw;
Wat la pang ka dohnud
Ngan tang nang ban kynud
Sur pyntngen ba nga tam
Na ka Lynti Umiam.

4. Na tmier pynnoh riat Khwan
Nga iohi ki madan
Bad ki lyngkha jyrngam
Ha phud ka Wah Umiam.
Ba ka pyrsad mynsiem
Ba kin phuh ba kin im
Ha ki dur itynnat
Ba ka sngi ka wan shat.
Ah! ko them ba kynjai
Ia nga, mo, phi hikai –
Phi pynproh ka jabieng
Ba ngan nang pun jingkieng,
Da ki 'sai-duitara
Jong ka dohnud jong nga,
Sha suin bneng ba ngan kiew
Na ka pap bad ka sniew.

5. Shano ki lok jong nga
Ba ia khwai lang sngewbha?
Ha ki khriang ka Umiam
Ngam iohi shuh ia ki –
Sha shilliang ki la kam
Sha kawei pat ka ri,
Ha ki wah ksiar thymmai
Sha ki yrta ban khwai.
Te, marwei ba nga sah,
Na mynsiem sngew kynjah.
Ino i sur nga thaw
Ban pynsah jingkynmaw –
Da jingkynud ba plung,
Jong ka dohnud ba lung,
U mot ia ki nga tei
Ha kane ka pyrthei.

6. Ha suin bneng kaba jngum
Bunsien lyoh iong ki lum;
Ba ka iam ka pyrthei,
Ka Umiam ruh ka shlei;
Sha ki tharia ka par,
Ka pynkhuid bad ka sar,
Ba nongkhwai kin shong thait
Haba dohkha kim dait.
Ummat sngewsih, ko um,
Mo seh, kin ym pyndum
Ia ka jingim jong nga
Ha pyrthei ing basa –
Sha kiwei pat ki thwei
Ha lyndet ka pyrthei,
Ynda la sep ka sngi,
Lem ba phi ngan sa jngi.

2 KA JINGUD KA SOHLYNGNGEM

Andante

Key F (D minor).

Ha pdeng hi 'iaw - bah ba kyn - jah Jong ka ri ba

leit jong agi Ka Soh - lyng - ngem ka poh bad ka ud man la ka

sngi . . Mar-wei ka lam bad ka lyn nar palt doh - nud, .. Na -

mar ba i'u Ryn - niaw ba leit kam lah bud Ko lok ba sugap la

nga, Ieh wat leit i bein ia ka Da ki kaai jong . ka

jing - tem ngan pyn - paw ia jing - sngew lem Da u ryn dang a-

la ngan rwai Jing - shem pap ban ba - tai? .. ... Tang da i - ne i

sur la jing - iaia hok ngan ring dur, ... Ba Soh - lyng - ngem ba

pli Kan ym ud tang mar - wei hi ....

KA JINGUD KA SOHLYNGNGEM

1. Hapdeng ki law bah ba kynjah
Jong ka ri baieit jong ngi,
Ka Sohlyngngem ka pah
Bad ka ud man la ka sngi.
Marwei ka iam bad ka lynniar pait dohnud;
Namar ba i'u Rynniaw baieit kam lah bud.
Ko lok ba sngap ia nga,
Ieh wat leit ibein ia ka.
Da ki ksai jong ka jingtem
Ngan pynpaw la jingsngewlem.
Da u ryndang aiu ngan rwai
Jingshempap ban batai?
Tang da ine i sur
Ia jingieit hok ngan ring dur,
Ba Sohlyngngem ba pli
Kan ym ud tang marwei hi.

2 " Hu, hu, hu, hu, kein noh katto
Ka la pait dohnud jong nga;
To ieh kan lei seh mo,
Ba i khang i mei i pa.
Rynniaw jong nga phi la her sha kut pyrthei,
Phi ieh ia nga ha law bah ban ud marwei;
La ia phi ngam lah klet,
Na nga, mo, phi dei ban phet?
Phi long ma phi ka bneng jong nga
Hangne ha ka pyrthei.
Khlem don ma phi, jingim jong nga
Kan shu long leh noh ei.
La bthat ia ki sai-ksiar
Jong ka jingieit ka jong ngi,
Ki ummat kthang jong nga
Kin iai hap synnia bad sngi.

3. " Ka sngi ka shat kyndiang bad doh
Ia ki lum sawdong jong nga
Shuwa ba kan ngop noh
Sha la ka jong ka jaka.
Ki lok jong nga ki ia pah sur sngewtynnat;
Shi jur shi jur ia la ki skum ki ia wad.
Hu, hu, marwei nga ud
Ba ka pang sat ka dohnud.
Bad phi, mo ieit, ha ka pyrthei
Ngin ym lah ia shem shuh,
Wa la jingieit ba lung ia ngi
Kan iai teh junom duh.
Ynda ummat jong nga
Hapoh ka jingtep kin rngat,
Mynsiem jong nga ia phi
Ha lyndet pyrthei kan wad.

4. " Ah! balei sha ki jlan ki snem
Ka jingim lanot jong nga.
Ieh wat bat slem ia nga,
Ko pyrthei ko ing basa;
Ko lyoh ba dum, kah noh ia katei ka sngi;
Ah! balei sha ba ia nga kan rkhie mynthi?
Kam pynsyaid shuh ma ka
Ia ka dohnud khriat jong nga.
Pyllait noh kloi ia nga
Ah! ko ki saikhum ka pyrthei;
Ia ka jingim kordit jong nga
Phin shu bat bein balei?
Wat ha lyndet jingtep
Ki saiksiar jingieit kim dkut;
Nga ap jingshai ka step,
Kloi, ko mied ba dun, to kut."

3 U TIEWDOHMAW HA SHITENG RIAT.

Moderato.
Key C (A Minor)

Ke tiewdohmaw ba phuh ha shi-teng riat, . .. Sha phi nga khmied ia

ia ki khmat, Kat-ba kyr -pang phi ieng ha ka pyr -thei, Ha l'i ryn-

nieng b'ia oh- dong ki biej, Jar jar me khun tip -sngi i mei...... Mar-

wei ha ri kyn -jah ki rsgiew, Ha thaiñ bam pol ki

briew, Ia dur bha -briew phi rieh, Ia la ka dor phim jam phim

kiah...... Ban kheit ia phi nga kwah; Hyn -rei pyr- thei kam

shah, ... Na - mar ban wan sha ri kyn -tang jong phi, Lyngba ki

riat ngam lait lyn - ti .... Tang ia ki khmat jong nga ban

pyn-sha - lang,...... Me tiew jing -phoh-snier phim blad rong?........

U TIEWDOHMAW HA SHITENG RIAT

1. Ko Tiewdohmaw ba phuh ha shiteng riat,
Sha phi nga khmied ia la ki khmat,
Katba kyrpang phi ieng ha ka pyrthei,
Ha l'i rynnieng b'la oh dong ki blei,
Jar jar, mo, khun tipsngi i mei.
Marwei ha ri kynjah ki rngiew,
Ha thain bam poi ki briew,
Ia dur bhabriew phi rieh,
Ia la ka dor phim jam phim kieh.
Ban kheit ia phi nga kwah;
Hynrei pyrthei kam shah;
Namar ban wan sha ri kyntang jong phi,
Lyngba ki riat ngam lait lynti.
Tang ia ki khmat jong nga ban pynshaiong,
Mo, tiewjingphohsniew phim blad rong?

2. Hapdeng syntiew ki ing paki dulan,
Da kti u briew ba la pynsan,
Phim mon ban shong ban sah, mo, Tiewdohmaw;
Ha l'i kyrnit b'la buh d'u Nongthaw
Ia jingim ba sngur phi pynpaw.
Ha ri ki lyer pyngngad ba beh,
Ba tyrkhang ki kaweh,
Phi shad phi kmen marwei
Ha la lympung jinghun palei.
Ha la pyrthei sawang,
Hapoh tnum suin bneng phi nang
Ia ka mariang ban pynphuh ban pynphieng,
Bad lyer jingtngen ban pynsuhsieng,
Ha jingim khlaw kynjah u khun bynriew,
Ba dap tang da ki thieb ban kiew.

3. Ka sngi ba shit bunsien ia phi ka shoh;
Bad phi sngew kum ban iap stai noh.
Phi shah ia ka jingther u slap u phria –
Phi dem ka khlieh, phim khnium phim pyrta,
Ia shitom ban iathuh khana.
La iong la dum ka bneng jong phi;
La shit kyrang ka sngi,
Phim jngem phim kylla dur,
Ko ksiar nylla, ko tiew jingshlur.
Ynda ki lyoh ki phet
Sha ka ri jong ka jingklet;
Bad ha suin bneng u simpylliem u paw,
Ia khmat jong phi ngan iai kynmaw –
Khmat phuh samrkhie, haba ka sngi ka doh,
Khatduh ia phi ha ban sep noh.

4 KA PYREM

Moderato
Key F

:s, | d ·m r | d: m r | d — | m·r :d·r | m· s:—·s | l s : s |

Kum songiam ktien ki blei, jar jar, ka pyrem phi

| s — | — f | f: —·s | m·r :d | d: — | m·r .d l, | s,:—s, | l, : d |

wan, Ba'n kyr-siew ia pyr-thei Da u lapayngkong ka

| d: — | — :m r | d : d·r | m s :fe·l | s :s fe | s — | m: m·f | s . t·l |

snem. Phi pyn-bha khmat ia ka ma-riang, Te khyndew, kum

| s : s | fe : fe·l | s:— | —:s | m: —·r | s : s | r. — | s : s·l |

ka bneng ka i- thiang; Ha nga ruh bor phi bsuh, Kum syn-

| m r :d | m·r :d | d.— | —:m·r | d :d | m, :m,·f, | s, :— | t,·l, ·s, |

tiew nga sngew nga phuh. Phi suidrong ia doh -sud Ba ki

| fe, . fe,·s, | t,·l, : s, | s,:— | —:s, | d : m·r | d : m·r | d :— | s. s·l |

sur myn- siem ki'n plung Ha pyr- thei lung jyr- ngam Da ki

| m·r : d | m·r : d | d:— | —: — | — : | : ||

khor ba phi pyn - riam

KA PYREM

1. Kum nonglam ktien ki blei,
Jar jar, ko pyrem, phi wan
Ba'n kyrsiew ia pyrthei
Da u' lap-nyrgkong ka snem.
Phi pynbta khmat ia ka mariang,
Te khyndew, kum ka bneng, ithiang;
Ha nga ruh bor phi bsuh,
Kum syntiew nga sngew nga phuh.
Phi suid rong ia dohnud
Ba ki sur mynsiem ki'n plung
Ha pyrthei lung jyrngam
Da ki khor ba phi pynriam

2. Jynhaw mynsiem ba doh
Umjer ia shylluit syntiew
Ki pra sha suin khlem lyoh
Sha ki bneng aiom jingiait.
Ha khmat khlir khlir ka 'thei-sotti
Ba dang shu kyndit na jingiohthiah,
Ia dien jingphohsniew thiang
Kjat ka sngi ki wan phalang.
Pyrem ba stad phawar
Ia jingmut dur lung ba thiang,
Ba'n sngew khana ba bang
Tang shu peit sha phi la biang.

3. Nga klet ia jingtyrkhong
Ka jingim raieh raidam;
Ing pyrthei ba nga shong
Thik ka biang ba ktah ma phi.
Met bad mynsiem phi pynthymmai,
Tahpniang jingkyrmen ha nga phi sien;
Dohnud jong nga ba'n jngi
Ha jingwiat samrkhie jong phi.
Sha kliar ki lum ba jngum,
Na madan jyrngam nga'n her
Ba'n jngi ha burom syiem
Ka aiom pynlung mynsiem.

5 U KLEW BAD KA SNGI

Moderato
Key D.

U Syiar me'm angew uta la riew, Ko Klew me'm pat kyndit ne jingphohaniew? Ka Sngi la me ka'n sa wan jngoh, Jing - jahthait ka myn - siem ki'n sa kut noh.

Shano kito ki suin bneng ba - phyr - nai Ha ri ki khlur u bnai? Sha - no ki wah ktuar ba me ieit ha'n jngi Ha pung sngur jinglein bad ka sngi?

Key D minor.

Me'n ym lah iohi shuh ia ki,

Ba la phon da ki lyng - kha tyrso jyrngam Ju - nom me dei ba'n iam, Ba la pynshad khawiang d'u kuid u khrei,

Me'n nga'm sha niamra long pyr - shei.

U KLEW BAD KA SNGI

1. U Syiar me'm sngew uta la riew,
Ko Klew me'm pat kyndit na jingphohsniew ?
Ka Sngi ia me ka'n sa wan jngoh,
Jingjahthait ka mynsiem ki'n sa kut noh.
Shano kito ki suin bneng baphyrnai
Ha ri ki khlur u bnai ?
Shano ki wah ksiar ba me ieit ba'n jngi
Ha pung sngur jingieit bad ka sngi ?
Me'n ym lah iohi shuh ia ki.
Ba la phon da ki lyngkha tyrso jyrngam,
Junom me dei ba'n iam;
Ba la pynshad khawiang d'u ksuid u khrei,
Me'n ngam sha niamra iong pyrthei.

2 Ba lyngkha pyrthei ki jyrngam,
Ko Sngi kynrad, pha ruh pha dei ba'n iam;
Ba'n iohi ia u Klew baieit
Da rong pah ka pyrthei b'la pynshohbieit.
Sep ei ki ummat ksiar ummat rupa
Ba jaw na khmat jong pha
Ba'n sien 'tiew-bunrong ha ka met u Klew,
Ka ba'n pyut shisien ha khyndew.
Jingieit jong pha b'um shym suidniew.
Hynrei katba dang sah ki khlur u bnai
Ha pyrthei pha'n iai shai;
Ki sim ruh ia jingieit jong pha ki'n rwai
Katba i'u Klew pha peit na jngai.

3. Rieh noh ko klew ha sangam dum;
Kein, wat her shuh na ki lum sha ki lum,
Ba'n beh ia jingieit ba la duh,
Ha pyrthei ia ka Sngi me'n ym lap shuh.
Ki lynti jingieit ka dohnud jong pha,
Mo Sngi, ki'm lah kylla ?
Sha ki ri kiba sha lyndet pyrthei,
Ba'n klet i'u Klew pha'm leit balei ?
Jingieit jong pha wat pynsep ei.
Katba arngut phi dang iapeit kylliang,
Dohnud jong phi ki'n pang.
Ba'n iashem pat katto phi'm don lad shuh;
Jingim jong phi hangno phi'n buh ?

4. Mynstep haba ka bneng ka rang,
Bunsien nga iohsngew jingud kiba kthang;
Ka Sngi i'u Klew ba ka leh jan.
Kum ba'n bthei u klong snam, u pisa u kyan.
Hynrei Diengiei lynti jingsuk la ngat,
Sohpet Bneng ruh la bthat;
Lynti bneng, te, i'u Klew katto la khang;
Namar ba'n khein kordor b'um nang
Ia ieit sotti ka Sngi bathiang.
Ka khana shaphang kine ki lok arngut
Da kumta ka wan kut;
Hynrei ki sur jingrwai jingieit jong ki
Ki'n sawa junom ha ka ri.

6 KA SYNRAI HA LA RI

Moderato.
(Key D).

:d . r | m : s | s : s | s :– | m : m . r | d : d . r | m : m | m :– | – : t_1 |

Na ri u soh u pai, u Moi - na bad u Kai -ter, Ia

| t_1 : t_1 | t_1 : t_1 | t_1 :– | d : m . r | d . r : d . t_1 | d : d | d :– | – :– | – :– | – : s |

jingwan ka syn -rai Ki pyn - her la ki khu - bor Ki

| m – . f | s . t | t . – | L : L . s | fe : fe . s | L . s : fe | s :– | – : fe |

khmat ki khun ma -riang Da syn -tiew sam - rkhie ki phuh la

| fe : fe . m | de : de . r | fe :– | s : t . L | s . L : s . fe | s : s | s .– L | s . m : r . m |

syop b'la beh pyn -rkhiang Da ki lyer samoi pa - huh . ... Ha

| d . d . r | m : m | m :– | f . m : r . m | L_1 . t_1 : d . r | m : m | m :– | – . s | m . r . d | r : r |

ki syrtap ki stong Ki la mi -not la lynnong; Jing -hun myntiem ki

| r . – | t_1 : t_1 | d . m . r | d . r : d . t_1 | d :– | – :– | – : .d' | d' . t : L . s |

shem Ha ki bri bad lyng -kha stem.... ... Khublei synrai, a-

| t : t | t : | d' : d' . r' | d' . t : L . t | d' : d' | d' :– | – . t : L . s | t : t |

iom jingih. Doh-nud phi pynplung pynkhih. Ia ki dur ieit jong

| t :– . | L : L . s | fe : fe . s | L . s : fe | s :– | – . m : m . r | d : d . r | m : s |

phi Na dym -miew ngan niah sha rngi, Ba jingim pansngi -iat kan

| s :– | f . m . r . m | d : d . r | m : m | m :– | – : r . m | s :– . s | m . r : d | r :– | L . s : L . s |

phong Da bu -rom ka ri la jong. Bad hok kynsi kan paw Ha -ler

| m . s : m . r | d . r : d . t_1 | d :– | – :– | – : | : ||

pyr - thei pah ting stew.

KA SYNRAI HA LA RI

1. Na ri u soh u pai,
U Moina bad u Kaitor,
Ia jingwan ka synrai
Ki pynher la ki khubor.
Ki khmat ki khun mariang
Da syntiew samrkhie ki phuh,
Ia syep b'la beh pynrkhiang
Da ki lyer samoi pahuh.
Ha ki syrtap ki stong
Ki la minot la lynnong;
Jinghun mynsiem ki shem
Ha ki bri bad lyngkha stem.
Khublei synrai, aiom jingih,
Dohnud phi pynplung pynkhih;
Ia ki dur ieit jong phi
Na dymmiew nga'n niah sha rngi,
Ba jingim pansngiiat ka'n phong
Da burom ka ri la jong,
Bad hok kynti ka'n paw
Halor pyrthei pah ring mraw.

2. Na ri u Lapongnai
Ko synrai phi'n sa khlad noh;
Ia thwei u sher syngkai
Bad ia nga phi'n sa iehnoh.
Ia sla ña tnat ki dieng
Jainkup jong phi ki la sar;
Ki 'law-kynjah nga'm tieng,
La jinglyngkhuid ka synshar.
Ynda la kynriah ka tlang
Ba ka'n wan pli ka pyrem,
Sha ri jyrngam nga'n shang
Ba mynsiem ka'n lung ka'n jem.
Ba sha ka ri ki jingphohsniew
Nga'n sa her napdeng syntiew;
Ha kliar ki lum byrngut
Bad shaniah ha suin bajngut,
Nga'n ap haduh ba sngi ka'n bthei
Na ki lyoh ka mied pyrthei;
Nga'n ap ia phi synrai,
Aiom ksiar ki bneng phyrnai.

3. 'Tiewlasubon b'la khniot
U'n pynmih la jingiiwbih;
Ki sur myllung batlot
Na dohnud sngewsih ki mih.
Nga, te, kumno nga'n ong
Balei nga kynud jingrwai,
Marwei ha lum Shillong
Ha pneh jong ki bneng synrai?
Ka sngi ka la noh sha them
Kum dur ieit ka dohnud khraw
Ba suin bneng ka'n ioh sem
Dhara kiba stem bad saw.
Lem bad ki lyer synrai ba beh
Klong snam jong nga u kyndeh;
Da jingkmen ba'm nang jer
Ka mynsiem jong nga ka her
Sha ki dewlynnong ksiar rupa
Katei ka suin bneng jong nga,
Da thapniang sur bathiang
Sha palat ki Mangkashang.

7 U MANIK RAITONG

Andante
Key C (A Minor)

Na trai dohnud rangli Ba la duh i'i mei i

pa, Ki sur ka sharati Sngap! ki king ki sam iyng-

ba Syrdeng sur pring ba ang I iingskum ki sur ba-

thleng. Hapdeng ka mied kynjah, Sngap! Manik Raitong u khot I'i

mei i pa ba'n phah Jingleit sha u khun sang - sot. Ym

dei ka stam b'u phong Ia ka khmat ba pynphyrnai, Ka

dei ka shab najrong Naduh bneng ba wan ba'n shai, Ba

sur mynsiem ki'n kiew Sha ka ri ki jingphohsniew

U MANIK RAITONG

1. Na trai dohnud rangli
Ba la duh i'i mei i pa,
Ki sur ka sharati
Sngap! ki king ki sam lyngba
Syrdeng sur pring ba ang
I ing skum ki sur bathiang.
Hapdeng ka miet kynjah,
Sngap! Manik Raitong u khot
I'i mei i pa ba'n phah
Jingieit sha i'u khun sangsot.
Ym dei ka riam b'u phong
Ia ka khmat ba pynphyrnai;
Ka dei ka shab najrong
Naduh bneng ba wan ba'n shai,
Ba sur mynsiem ki'n kiew
Sha ka ri ki jingphohsniew.

2. Syrngiew ka miet ki tap
Shi tyllup pyrthei mariang;
Lyngba 'law-bunsyrtap
'Nai khadsawsynnia u phriang,
Khlem nong, ba'n shat palei
La jingshai ha miet pyrthei.
Ka suin ka kem jingshai
Na ki rong ksi-iar paila
Na khmat basaw u brai
Kat b'u ksaid ba'n lait lyngba
Na khrum ramew sha bneng,
Na niamra u ksuid u khrei,
Sha ri ki khlur haneng
Ba ki shong ki puri blei,-
Ba'n on i'u khun raitong
Bad ki sur dohnud ba mong.

3. Katba mynsiem ki briew
Ki thiah iap ha rngai jahthait,
Napdeng ki jingphohsniew
Mahadei ka mih sha lait;
Sha skum ki sur ba king
Ia mynsiem jong ka la khring.
Sha trep kynjah rudnong
Hapdeng miet ki kjat ki lam
Sha dwar u 'riew-raitong
Sha shyngkub myllung khlem nam.
Daw hok ba'n iuh tyllep
Ba u jop u ksuid u khrei,
Jingieit ka shoh tyndep
Ia dohnud ka Mahadei;
Te, khadarbor ba tiem,
U'm lah shan, u hap ba'n dem.

4. Ki sngi ki leit ki wan
Burom ing syiem ruh nang phuh;
Hynrei na ing dulan
Ia dohnud ka Syiem la tuh.
Jingieit ha trep ka shong
Spah bad bor aiu ki'n long?
Ka sp pisa mynsngi
Ia ka miet ba ka'n wan phai
Bad khun rangli ba'n jngi
Ha ki thwei jingieit thymmai.
Ka sngi ka mih ka sep
Ha ki dymmiew bad ki rngi;
Manik u trei pyndep
La ki kam pyrthei mynsngi;
Hynrei ki la khongpong
Miet palei jingim raitong.

5. Khatduh ba'n mih pyrthei
Ia u khun ka poi ka sngi;
Pyrshah l'i pa i mei,
Khlem da tip, ba'n ieng sakhi.
Katto la kut ki sngi
Jong u Syiem Myllung jong ngi!
Katno ngut ki la lap
Ko Manik Raitong bapli,
Kajuh ka jinshempap
Kum ma me ha pyrthei sngi ?
Theh mynta la dohnud
Ha ki sur khatduh jong me;
Khmih Mahadei ka bud -
Khmih, ka ieit khlem khein lade!
Bad me ba'n noh im lang
Shapoh lawar ding ba klang.

6. La um ka doh ka snam
Jong ka Syiem bad Khun rangli,
Te khana tang donnam
Ba pynlung mynsiem ia ngi,
Lyngba ki snem ki sngi,
Mynta ki wan tuid ha ngi.
Ki lum ki wah ki kdup
Ia mynsiem kynja raitong,
Pyrthei ba ka'n ioh kup
Da jingitynnat bun rong.
Myllung, ma phi, to kem
Ia ki sur ba sngewieit tam,
Ba khun ka ri ki'n shem
Kaba thiang hapdeng jingiam;
Bad sur jingim ki'n bang,
La dohnud bunsien ka pang.

8. HAPDENG KI 'LAW-KYNJAH KA TLANG

Moderato
Key G.

: s | m : r | d :– | – :– | – : m | r . d : l, | s, :– | – :– | – : m, |

Ha -pdeng ki syn - tiew ka pyr - em, Ha -

| s, :–. d | d : d . r | m : s | s : l . s | m : d | d . r : m |

poh jing-phieng ki bneng syn- rai, Na ling skum nga la ap

| r :– | – :– | – : m | m : s . m | r :–. d | r :– | – :– | – : r . m | r . d : l, | d :– | – :– | – : m, |

siem Ba'n her sha ki 'law jngum ki - ba sha jngai. Khu-

| s : d | m :– | – :– | – : r . m | r . d : l, : d :– | – :– | – : m, | s, :–. d | f :–. m |

blei ia pha, Khu - blei ko tlang, Nong - mait lyn- ti sha

| r : d | r . d : l, | s, :– | – :– | – : m, | f, : s, | t, :– | – :– | – : t, . d | l, :–. s, |

doh -nud ka ma - riang, Pha sar ia i syn- rang ha

| f, : f, . s, | m, :– | – :– | – : s | s : l . s | m : r . d | r :– | – :– | – : m . s | m : r |

'law - kyn - jah, Ba nga'n ioh leit ma nga ba'n shong ba'n

| d :– | – :– | – : | ||

sah.

HAPDENG KI 'LAW-KYNJAH KA TLANG

1. Hapdeng ki syntiew ka pyrem,
Hapoh jingphieng ki bneng synrai,
Na ing skum nga la ap slem
Ba'n her sha ki 'law-jngum kiba sha jngai.
Khublei ia pha, khublei, ko tlang,
Nongmait lynti sha dohnud ka mariang;
Pha sar ia i synrang ha 'law-kynjah,
Ba nga'n ioh leit ma nga ba'n shong ba'n sah.

2 Ki dymmiew tngen ha 'law-kynjah,
Ba sanium jong ki por u slap
Bad lyoh badum ki ju kah,
Ha ri sawang katta ia nga ki ap.
Kynjai, kynjai sha shnong ki mrad
Ia lyer pyngngad laitluid nga'n leit ba'n wad;
Jingthiang ba'n shem ha pyrthei ba tyrkhong,
Sha l'i rympei mariang nga'n leit ba'n shong.

3. Kjat sngi ba lung ma phi nang lur
Ki stir ksi-iar rupa ha neng
Ha suin ki rong step ba sngur,
Ha pyrthei ba nga'n 'i ia dur ka bneng.
Nangto na khlieh, nang shat ko bnai
Hangne ha sla khyndew ia rong ki rngai
Ba ki jingmut ba lwait jong nga ki'n kiew
Sha ri phyrnai ba khuid ba'm don ka sniew.

4. Ha syrngiew tngen ki 'law-kynjah,
Ba pynpalei ia ka dohnud,
Junom nga kwah ba'n iai sah
Ia sur jingsuk mariang khlem kut ba'n bud.
Balei, ko aiom phi kylla;
Balei, hangne phi'm shah ba'n sah ma nga?
Bad phi, ko tlang, nga pangnud ba'n iehnoh
L'i synrang ha sanium jingdum ki lyoh.

5. Synrang jong nga, khublei ia phi;
Phi ruh ki lum ki wah, to ri
Ia la dur bhabriew jong phi,-
Nga leit thoin thoin la ri ha pneh jong phi.
Syntiew pyrem, ai ki nang phuh;
Umbah lyiur ruh, ieh, ki mat kyrhuh;
Ynda la rung sha ksing u ngap synrai,
Sha phi pat, mei mariang, nga'n sa wan phai.

9. U TNGAM BAD KA WANDUH

Andante
Key F.

. s, : s, . l, | d . d . r | m :– | – . s : f . m | r . m | s, . s, . l, | d : d |

shano ko khmat ba thiang, . . shano ko khmat sam-

| d :– | – : . m | s .– . s | l . s : m . r | d . r . m | r : r | r .– | – . m . m . r | d :– . r | d . t, : l, . t, |

rkhie Wanduh haei ia nga phi ieh kumne? Syntiew baieit, b'ia khaiot ha-

| s, – . s, | f, . f, . s, | m, :– | – m, : m, . m, | se, : l, | t, :– . d | m . r : d | t, :– | – : – | – . r : d . t, |

poh dohnud jong nga, Tang shi por, me, phi pynsieng iyer iiwbih, Mynsiem jong

| m, .– . m, | se, : se, | l, :– | – . – | – . l, : l, . l, | d . t, : s, . l, | m :– . m | f m : r . m |

nga ba'n pynsngewbha? .. . Ki khmat phyrnai jong phi, Ba wallam

| d . d . r | m .– m | fe :– fe | s : t . l | s . l : fe | s . s | s .– | – . s : fe . s |

ia ka bneng ha nga, Wa! ki la lip, nga shaiong ngain, Rymmiang shyn-

| t .– . t | t .– . t | d' t : l . t | s :– . m | l . s : m . r : d : r . m | r : l, . t, | r :– |

tur jong phi Ki'm treh kren shuh, mano pat ia nga ba'n pynshngain?

| – . m : r . d | l, :– d | s, :– | . m, : m, . s, | d : d . r | m :– r | m :– | . d : d . r |

. . . .. Mynsiem jong phi b'ia khied Sha kut pyr-

| m . s : s | s : s . m | s :– | – : – | – . l : l . s | m : r . m | d :– . r | m . r : d |

thei nga'n ieit ba'n wad, Nga'n kit ia phi sha ri ba ki'm ju

| r :– . m | m, : s, . l, | d :– | – : – | – : | . ||

thang, Wanduh ba thiang.

U TNGAM BAD KA WANDUH

1. Shano ko khmat bathiang, shano ko khmat samrkhie?
Wanduh, haei ia nga phi ieh kumne?
Syntiew baieit, b'la khniot hapoh dohnud jong nga,
Tang shi por, mo, phi pynsieng lyer iiwbih,
Mynsiem jong nga ba'n pynsngewbha?
Ki khmat phyrnai jong phi,
Ba wallam ia ka bneg ha nga,
Wa! ki la lip, nga shaiong ngain,
Rymmiang shyntur jong phi
Ki'm treh kren shuh; mano pat ia nga ba'n ai jingshngain?
Mynsiem jong phi b'la khlad
Sha kut pyrthei nga'n leit ba'n wad;
Nga'n kit ia phi sha ri ba ki'm ju thang,
Wanduh bathiang.

2. Doh jong phi ka la um, dur jong phi ka la jah;
Hynrei jingieit jong phi bad nga ka sah.
Ba'n wad ia phi ha sla pyrthei nga'm don bor shuh;
Nangto na ri jingsuk ka bneng jong phi
Wan noh ba'n shaw ia nga, Wanduh.
Hangne ha trai diengbah
Na jngai ki briew, ha 'law-kynjah,
Marwei bad met kyntang jong phi,
Nga'n ap haduh ba sngi
Jingiap ka'n phie lynti ba'n pyniasoh ia ngi.
Te katba shyieng jong ngi
Hapoh thied dieng ki nang iakli,
Mynsiem jong ngi ki'n king ha khlieh pyrthei,
Ha dwar ki blei.

3. Ba'n sah ha rngai kynsha, ia sngi jong nga la thoh;
Balei 'lur-mied jong nga phi'm wan paw noh?
Ki sngi jingim jong nga katto, ah! ki'n sa sep,
Tyngshain, Wanduh, lyngba syrngiew jingiap
Ia nga mynta ba wan tyllep.
Nga'n thiah ba nga la thait;
Hynrei ha thapniang bneng jingieit,
Ki puri blei na rngai phohsniew,
Dohnud jong nga ki'n kit
Sha la jaka shong neh jong ka ba'n leit kyntiew.
Hangta ha ri thymmai,
Ryngkat bad ki khlur bad u bnai,
Mynsiem ba lwait jong nga, ha la ki kti,
Phi'n pdiang ma phi.

10 KA SOHRA

Slowly
Key G

s - s | s m r | d -|- -|- m - m | r d l, | s, -|- -|- m, - s, | d r m |

Ko ri ba shong, kynsong halor rynsan ki riat, Ko ri ki mawram

| d -|- -|- r - m | r d l, | d -|- -|- m - s, | d r m | s -|- - |

song, Ko ri ki krem pubon Ki ri thor bad ri them

|- l - s | m r m | r -|- -|- d - r | m s le | l -|- -|- s - l | m r m |

Ha siajat ki jong pha Ki n lai seisoh ki n dem Ba pha ai sboh ia

| d -|- -|- s - s | s r md | r -|- -|- f - f | f m r | d -|- -|- |

ki Kebald rupa ki jong pha Ki n phyrnai ki n ia - roh

s - d | d r re d | r -|- -|- f - m | s . r t | d -|- -|- |

Ia nam jong pha Soh - ra Ri jong u siap ka bneng

d - r | m s t l | s -|- -|- f - f | f re s | r -|- -|- s, - d | d r : re d |

Sha kut pyrthei ba iar Sha duriaw bah ba jngai, Rupatylli ka n

| r -|- -|- - f - re | s r t | d -|- - |- ||

par, Nam jong pha ba n leit kut.

KA SOHRA

1. Ko ri ba shong kynrong
Halor rynsan ki riat,
Ko ri ki mawramsong,
Ko ri ki krem pubon;
Ki ri thor bad ri them,
Ha sla-jat ki jong pha,
Ki'n iai sei soh, ki'n dem,
Ba pha ai sboh ia ki.
Kshaid rupa ki jong pha
Ki'n phyrnai ki'n iaroh
Ia nam jong pha, Sohra,
Ri jong u slap ka bneng.
Sha kut pyrthei ba iar
Sha duriaw bah ba jngai,
Rupatylli ka'n par
Nam jong pha ba'n leit kit.

2. Ynda 'lap-bah u rang
Bad lyoh baiong ki um,
Sha kli-iar lum bathiang
Mynsiem jong nga ka her.
Ka suin bneng b'la bta khmat,
Da jingsamrkhie ka phah
Ia ka sngi ba'n wan shat
Ha ka dohnud jong nga.
Khublei, ko mied badum
Bad jingphohsniew kynsha;
Jingshai ka la thaba.
Ko lyor step ia nga rong
Sha sngi jinglong khynnah,
Sa shisien ba nga'n shong
Ha pneh ka mei Sohra.

3. Pyrshah 'lap bah ba sar
Ba'n pynlyngkhuit ia pha,
Dohnud jong nga ka par
Sha ri baieit la jong.
Jingkyrsoi umpohliew
Na ri ba kha ia nga
Sha neng kumta kyntiew
Ia mynsiem ka jong nga.
Na jingkynmaw ia pha
Sur ka dohnud ki bthei,
Ha jingrwai ba'n sawa
Kylleng sawdong pyrthei.
Ha sur ktien ki jong pha
Duitara nga pynhap,
Ba'n niewtang la khana
Da jingkynud bathiang.

11 KA KALIKAI

Andante
Key B flat (G Minor)

m | L L – t | d' – d m' | t d' t L | L –. d' t |

Ka pap bad ka sang e - iu kat ka -ne Ba

| L L t s fe | m s f m | m – r d r | m L – se | L – L t |

wan hap ha khlieh jong ka kmie B'la shet shu kor d'u

| d r' re' | m' – r' m | d d' t L t | se se se | L – – | – d' t |

kpanah nong-shun, Wow! nga lah kum bam doh ia i khun Ia

| L t s fe m | – – r d r | m L d' | m' – r' | s' s' fe' m' f |

nga to shim ko 'suidlum suidwah, Sha niam -ra pyr

| re re re' | m' – – | – L | L' L' s' fe | m – s fe' | m' m r' d' r |

thei,khie leit rah Ko lok bad ko kur ia nga khi lai

| m' – t | d' d t L t | s fe m m | m – – | – d r |

nuid, Ba nga bit tyr - ut 'riew shong ksuid Kein

| m L – se | L – L t | d' r' re | m' – r' m' | d' d'. t L t |

noh kat - to Ba nga'n im shuh nga'm kwah, A -pot kat ka-

| se se se | L – – | – ||

ne nga'm lah shah

KA KALIKAI

1. Ka pap bad ka sang aiu kat kane
Ba wan hap ha khlieh jong ka kmie;
B'la shet shukor d'u kpanah nongshun,
Wow ! nga lah kum bam doh ia i khun.
Ia nga to shim, ko 'suid-lum 'suid-wah,
Sha niamra pyrthei, khie, leit rah;
Ko lok bad ko kur ia nga khi lainuid,
Ba nga bit tyrut 'riew shongksuid,
Kein noh katto ba nga'n im shuh nga'm kwah,
Apot kat kane nga'm lah shah.

2. Ka snam jong i khun katno ba ka ud;
Kat shaba nga leit; wow ! ka bud.
Halor kithie ki mawsiang ia nga
Ah ! ko kshaid to lynthaw to pynpra,
Sha kpep ki ksuid ia tyrut bam khun.
Sha duriaw leit kit ba ka'n klun.
Ia nga ba la tim ba'n shong ka la dei
Ha nurok ka ksew ba shyrkhei.
Kordit katne ha ka pyrthei ba'n shem
Saja ka dujok ki'n kham jem.

3. Khlung khlung kum 'lurstep dang hynnin phi shai
Bad lawei jong nga ka phyrnai.
Ha bneng mynta kum syntiew phi phuh
Ba'n pynsieng jingiwbih khlem kut shuh.
Ummat ki'n jrein na dohnud thylli
Ba blei ki la shim noh ia phi.
Shong suk, khun, ha ri ba'm ju don jingjot,
Ba kti u nongshun ka'm lah kot,
Ia nga phi ieh ha ka pyrthei ba pop,
La sngewsih ha um nga'n pynjlop.

4. Nga ieng tang marwei ha khrum bneng phyrnai
Katba khmat sha mariang nga phai;
Jingud sngewsynei ha shkor ki shoh
Na ki um kshaid rupa kiba noh.
Mynsiem ka Kalikai nga iohi
Ha thapniang bajem ki puri,
B'la knieh na ki ksuid, shaphang bneng b'la rong
Sha lyndet ki lyoh kiba iong.
Ko sur dohnud ka jong nga, khie kiew lang;
Khie leit on ia mynsiem ba pang.

12 KA WEIKING

Key F (D Minor).
In March Time

m, | L, :– : L, | d : t, : L, | t :–:– | m : r : d | t, :– : L, | se, :– : L, | t, :–:– | –:– : m |

Sur tang-mu ri ba ih Bad ka sing-shi -dieng ba ud Ia

| r : m : r | d : t, : L, | t, :–:– | r :– : r | d : t, : L, | t, :– : se, | L, :–:– | –:– : m |

dohnud ki pynkhih Dien longshu -wa ba nga'n bud Na

| L :–:– : s : fe | m :–:– | f : m : r | d . t, : L, | se, :– . L, | m :–:– | –:– . se, | L, : t, : d | m .– : m |

Ri -lang ha Ku - pli, Na Byrni haduh Dow

| t, :–:– | –:– : r | d : t, : L, | t, :– : d | m :–:– | –:– : r | m :–:– | se :– . L | d – . t | L : t : L |

ki, Nga'n kynmaw synnia angi Ba ka dei ka

| s :–:– | –:– : fe | m :–:– | –:– : m | L :– : L | s :– : fe | m :–:– | se :– . se |

ri jong ngi. Khu-blei - Weiking ia pha, lympung

| L :– : t | s :– : fe | m :–:– | –:– : m | r : d : t, | L, :– : d | m :–:– | –:– . t, |

jong ki jingkyr - men; Ka'n shad mynsiem jong nga Ba

| d : t, . L, | se, :– : L, | t, :–:– | d :– : t, | L, . t, : L, | s, :– : fe, | m, :–:– | –.– : m |

pha wallam ia jingtngen; Sha ri ki Hynniew Trep, Ki

| r : m : r | d : t, : L, | t, :–:– | r :– : r | d : t, : L, | t, :– : se, | L, :–:– | –:– ||

sur jong pha ki -ba king Mynsiem jong nga ki kynting.

KA WEIKING

1. Sur tangmuri baih
Bad ka sing-shi-dieng ba ud
Ia dohnud ki pynkhih
Dien longshuwa ba nga'n bud.
Na Rilang ha Kupli,
Na Byrni haduh Dowki,
Nga'n kynmaw synnia sngi
Ba ka dei ka ri jong ngi.
Khublei, Weiking ia pha,
Lympung jong ki jingkyrmen;
Ka'n shad mynsiem jong nga
Ba pha wallam ia jingtngen;
Sha Ri ki Hynniew Trep,
Ki sur jong pha kiba king,
Mynsiem jong nga ki kynting.

x x x x x x

2. U Lapalang mynwei
I'u 'nam-sarang u la mad;
Namar ia hok kiwei
U la shlan tab pud ba'n wad
Ko 'rang-da-jied ka ri,
Wat shah khnam ba ki'n sarang.
Ko 'thei-shad shalyngngi,
Wat bynnud ki ummat kthang.
Kein noh thyllieij ba pnah,
Ieh, kein noh ki nia shu thaw;
Kein noh ki rong ba pah,
Ba thap phon sha ka long-mraw;
Da sur kylluid mynsiem,
Ba mih na dohnud jong ngi,
Ia, ngi'n shakri la ka ri.

x x x x x x

3. Ieng, ah! ki khun ka ri,
Sngap ki sur ieit ki la riew,
Ba'n im mynsiem ma ngi
Ia la ka ri ba'n kyntiew
Mawshieng bad mawjingtep
Ki pasiaw ha nga bad phi
Ba ngi'n ym shah tyllep
Ha ki nong-thombor ka ri.
Shi sur jingmut, ko lok,
Kawei ka buit bad ka bor,
Ngi'n kham trait la ka hok,
Kumba leh ki kpa mynnor.
La snam, ummat ngi'n jaw,
Met bad mynsiem ngi'n aiti
Ha duwan ka ri jong ngi.

x x x x x x

4. Ka suin mynta ka jngut
Bad ngi sngew kum ba'n iap op;
La bor, ia, ngi'n sei lut
Ba'n pynpra ki lyoh ba sop.
Ba'n kiew ka hok ki lum,
Ba'n tuid ka byrsieh sha them,
Ngi'n kyang nalor ki tnum —
"Ri, nga ieit na kut shadem."
Suin bneng, ah! ki'n phyrnai,
Lyer sa shisien ki'n pyngngad;
Aiom ksiar ka'n wan phai,
Ia jingsuk pat ngi'n sa mad.
Ia noh, ngi'n tur shaphrang
Ia la jingim ba'n pynbiang
Ha ki ta Weiking bathiang.

13 KA SNGI BA LA NOH.

Moderato.
Key C.

| m . r | d : d . r | m . s | L : d' | d' :– . r' | d' . t : L . t |

Na -pdeng ki ma-dan ba jyr - ngam Nga

| fe : fe | s : t . L | s . L : fe | s : s | s :– : r | m :– . s | f . m : r |

leit ban peit, ka sngi, kat -ba pha ngam Sha thaia u Lum dieng-

| d :– | m . r : d | r : r | t, : t, | d :– | – :– | – . m . r | d . r : m f |

iei Shwa ba phaa khlad na pyr - thei. Yn - da pha la

| s : t | t : t | fe : fe | s : t . L | s . L : fe | s : s |

hiar na shi-teng bneng, la dur ka jing - sngew rit ban

| s :– | – . s | f :– . m | r . m : d . r | f . – | r . r | m : s | L . s m |

dong. Jing wiatsam-rkhie ba jem Ha pyr - thei ba eh nga

| s :– | – : s | L . d' | d' : d' . r' | m' :– | f' . m' : r' . m' | d' . r' : t . L | s L fe |

shem. La pha jngai eh na nga. Hyn-rei ba pha hiar sha

| s :– | m . m . s | f . m : r . m | d . r : t, | d :– | – . – | – ||

thiaa, la pha nga sngew leit sngew jan.

KA SNGI BA LA NOH

1. Napdeng ki madan ba jyrngam
Na ieit ban peit, ko sngi, katba pha ngam
Sha thain u lum Diengiei
Shwa ba phan khlad na pyrthei.
Ynda pha la hiar na shiteng bneng
Ia dur ka jingsngew rit ban deng,
Jingwiat samrkhie ba jem
Ha pyrthei ba eh nga shem.
La pha jngai eh na nga,
Hynrei ba pha hiar sha tbian,
Ia pha nga sngewieit sngew jan.

2. Nang beh ko lyer pyngngad iwbih;
Nga ruh na syrngiew dum, ah ! ngan sa mih,
Ban jngi ha jingshai tngen
Jong ka sngi ba la jan ngen.
Ba pha plung pha iar katba pha noh
Sha ki jaka ba poh,
Ki shab mynsiem ba khraw
Ha dur jingsngew rit ki paw;
Dur bneng ba pha wan rah
Khmat jong nga kyndiang ki i
Ha-ba phan sa sep, ko sngi.

3. Ngam nud, ko sngi, ban khmied sha pha
Ha kynjang bneng ba jur ka jingthaba,
Ban peit sha pha nga hun
Ha ki dur jan miet ba sbun.
Ko syiem jingshai ba synshar lut
Ia sla khyndew na kut sha kut,
Pansngiat mynsiem jynsur
Ba pha phong, nga i ki dur;
Ko khmat jemnud shida,
Ba wan peit na bneng ia nga,
Dohnud nga pyndem ha pha.

14 HA KI DIENJAT KI LONGSHUWA

In March Time
Key C

Lang - lung ma - dan jyr - ngem Ba phi luh kjat ma phi,

Kin dong khie khiieh, Ko rang bad thei ka rr · Ki

lyoh ba kah pyn - dom la ka suin bneng jong ngi

Kin um kin her, Ah! kin her sha-ba jngai Na

khrum ka pyr -thei Sap ki long shwa kan bthei

Ba ngin nang shad ma ngi Ha lym pung jing -uk la

ei

HA KI DIENJAT KI LONGSHUWA

1. Langlung madan jyrngam
Ba phi iuh kjat ma phi,
Kin dang khie khlieh,
Ko rang bad thei ka ri.
Ki lyoh ba kah pyndum
Ia ka suin bneng jong ngi
Kin um kin her,
Ah! kin hor shaba jngai.
Na khrum ka pyrthei
Sap ki longshwa kan bthei
Ba ngin nang shad ma ngi
Ha lympung jingsuk la ri.

2. Ki kjat to ngin pynhap
Ha dienjat ki longshwa
Ban skhem nongrim
Ka ri i mei ki pa.
Ka snam ki kpa ka tuid
Ha ki thied ki jong ngi,
Ia nam hyndai
To ngin risa khlem tieng.
Ha riam ba la suid
Da ki rong riewlaitluid,
Ha pyrthei to ngin shad
Kumba leh ki kpa b'la khlad.

3 Ko syiem aiom ksi iar
Sngi barim ba synshar,
Ha ri mynta
Ai ngan sngew ia bor jong pha.
Mynsiem b'la iaid mynshwa
Ki la ioh mad na pha
Jingsuk nylla
Da ki lad hok shida.
Ko ri ki sur ba thiang
Duitara nga pynbiang,
Da sur ki ksai dohnud
Ia ki dien longshwa ban bud.

15. MARWEI

Andante
Key D (B Minor)

| m | m : m/ r / d, | t, ., L, : se, ., L, | m:—|— : r |

Ko sngi ka jinglong khyn – nah jong nga, Ba –

| r ·–. d, | m , t, : se, ., t, | L,:–|–:. L, | m ., m : m/ f / m | r / d,/t, : L,., t, |

lei phi phet sha jngai na nga? Khmat leit bad ryn – dang thiang ba ju pyn–

| m:–|–:r | r.–. m | d,/ t,/ L, : d, . d | t, : d, ., r | m : L ., d |

tngen Ki ran na nga kum sngi b'la ngen, Mar – wei nga sah ha

| m':–| r' : d , m' | t:–. r' : d / t/ L : m ., se | L:–|–: L | m:–|–., r : t, ., d, |

khongdong, Ha lynti jing – im ba sha – long. Mar – wei, Mar –

| m:–|–., r : d, ., r | m : L ., se | L : d ., d | t:–|–: . L |

wei, ha jing – kynjah nga sah tang mar – wei, Jing

| r' / r' / r' : r' ., r' | d ., t : se ., L | m':–|– : r' . m' |

shngain na ka doh – nud jong nga ka la duh. Ba

| t :–. r' | d / t / L . m ., se | L:–|–:– |– : | : ||

sngi b'la leit kim wan phai shuh.

MARWEI

1. Ko sngi ka jinglong khynnah jong nga,
Balei phi phet sha jngai na nga ?
Khmat ieit bad ryndang thiang ba ju pyntngen
Ki ran na nga kum sngi b'la ngen;
Marwei nga sah ha khongdong,
Ha lynti jingim ba shaiong.
Marwei, marwei, ha jingkynjah nga sah tang marwei;
Jingshngain na ka dohnud jong nga ka la duh,
Ba sngi b'la leit kim wan phai shuh

2. Dur lung ki madan phlang ba jyrngam
Na khmat jong nga la jah la dam.
Syntiew iwbih ha dur bun rong ba phuh
Ha lynti jong nga kim don shuh;
Mynsiem jong nga ba marwei,
Sha ki pha kyrtiang dien ban lei ?
Marwei, marwei, ha pyrthei, ah ! ym don ban synran;
Lyngba ka ri khlaw, tang bad syrngiew la jong,
Marwei, lynti nga dei ban prong.

3 Ha trai ba ki lum ki buh ki kjat,
Marwei, nga sah ha trai ki riat,
Jingkit jong nga khlem don ban pyntynrong,
Kumno ngan kiew i'u thieb ba jrong,
Shatei shaneng ba ngan lait
Na them jingim shaiong ba lwait ?
Marwei, marwei, ah ! ym don kti ban khawoit ia nga;
Sha kliar lum pyngngad, nangne na lhop pyrthei,
Kumno ngan kiew i'u thieb marwei.

4. Marwei, kum u tiewpathai khubor,
Marwei, shisien ka sngi ngan tlor.
Ka met jong nga ynda ha khyndew kan pyut,
Bad sngi jingim jong nga kin lut,
Mynsiem kan her na pyrthei
Sha ri bam don jingsngew marwei.
Khublei, khublei, ko ka ri khlaw jingim ba kynjah;
Ha pyrthei i mei ia nga i kha marwei;
Marwei ruh ngan khlad na pyrthei.

16 U LUM SHILLONG

Marcato
Key D.

Ah! nga'm ju ngiah ba'n peit,... .. Na kii iar Lum Shil-

long, Ia ki dur i shong blei, Ri ba - leit ia ka

jong,. . Ka ri.. .. i mei bad i pa Tang

me ia nga mar - wei Me thung syiem ha pyr -thei, Me

kyn tiew ia myn-siem Ba nga'n loh syn - shar lut Na - ba

kut sha -ba kut Ki tduh ..... ri ka jong nga Ra-song jong me ka'n

teng, Ba ka'n neh ka hok ki bneng

U LUM SHILLONG

1. Ah! nga'm ju ngiah ba'n peit,
Na kli–iar lum Shillong,
Ia ki dur i shong blei
Ri baieit la ka jong,
Ka ri i mei bad i pa.
Tang me ia nga marwei
Me thung syiem ha pyrthei;
Me kyntiew ia mynsiem
Ba nga'n ioh synshar lut
Naba kut sha ba kut
Ki tduh ri ka jong nga.
Rasong jong me ka'n ieng
Ba ka'n neh ka hok ki bneng.

2. Ia shab ka bneng ba shat
Halor ka ri kyntang,
Tang na me nga iohi
Shynna ki paw kyndiang
Ha khrum ka bneng ba sawang.
Ki lyer pyngngad iwbih
Ia dohnud ki pynkhih;
Ki lyer ki sngi ba rim
Ia mynsiem ki kynting
Sha suin bneng ba nga'n king
Ha khlieh pyrthei ba'n shong.
Ko kli–iar lum Shillong
Pansngiiat ia nga me long.

3. Jutang ba rim ka'n neh,
Kum lum Shillong ba'm khih,
Na nongrim jong ki blei,
Katba sngi ka dang mih
Ha ri baieit eh jong ngi.
Ba'n bat ia hok ka bneng,
Ha l'u pud to ngi'n ieng,
Ba'n sharai bad phira,
Ba'n ia da synnia sngi
Ia ki hok bad riti
B'la buh ki longshuwa,
Ba ring mynsiem kordor
Na u lum Shillong don bor.

17 HA PNEH KA MEI-MARIANG

Moderato
Key F.

: d . r | m : f . m : r . m | t, : t, : t, | d :— :— | — :— . d : m . f . |

Sha syndah ki suin ba phyrnai Ba la-

| s : t : t | t : t . d' : l . t | fe : fe : fe | s :— :— | — . fe :— . fe : fe |

kynduh ka bneng bad ki lum ba pyngngad, La nga'm lah

| fe : : fe . s | t : t . l : s | s :— : s . l | t : t . l : s . l | fe : fe : fe |

pol, Tang ki khmat nga phai, Bad ka mynsiem na pyrthei ka

| s . — :— | — . s :— . l : m . r | d : d . r : m | s, : s, . l, d | d :— . r : m . s |

khlad. Ba ka jan ka bneng ha ri bajait jong ngi, Sha

| l : l :— . l | l . t l . s : m | r : r . m : s | s :— :— | — : : s, . l, | d . — . r . m . s |

lyndet ki suhsat jingim, ah! nga jngi. Ko mariang shisur jing

| m . r : d . r : m | s, : s, . l, : d | d :— :— | — :— : . d' | d' . t : l . t : s . l |

mut,to kdup ia ka dohnud jong nga Ko' lum bad ko wah bad ko

| t : t . l : s | s :— : s . l | t : t . l : s . l | fe : fe : fe | s :— :— | — :— : s, |

suin bneng phyrnai, Khublei namar jingtagen ba phi ai; Phi

| s, : s, . l, : d | d : d . r : m | s : l . s : m . r | d :— : d . r | m : s . m : r |

kynoi ia nga ha ia pneh mei mar iang, Te nga'n thiah ha jing-

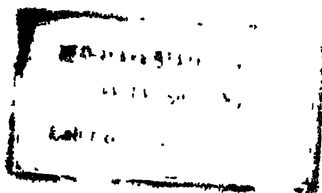
| t, : t, :— . t, | d :— :— | — : ||

phohsniew bathiang.

HA PNEH KA MEI-MARIANG

1. Ha syndah ki suin ba phyrnai,
Ba iakynduh ka bneng bad ki lum bapyngngad,
La nga'm lah poi, tang ki khmat nga phai,
Bad ka mynsiem na pyrthei ka khlad.
Ba ka jan ka bneng ha ri baieit jong ngi,
Sha lyndet ki suhsat jingim, ah I nga jngi.
Ko mariang shisur jingmut,
To kdup ia ka dohnud jong nga.
Ko lum bad ko wah bad ko suin bneng phyrnai,
Khublei namar jingtngen ba phi ai;
Phi kynoi ia nga ha la pneh, mei mariang,
Te nga'n thiah ha jingphohsniew bathiang.

2. Ko sngi ba iai mih napdeng mied,
U bnai ki khlur jai jai ba tyngshain haba dum,
Katba sha ki, la ki khmat nga khmied,
Spah mariang ha dohnud ki wan lum.
Ba khana jar jar ki iai pasiaw ma ki,
Te jingleit ka'm btai ha jingim pyrthei sngi,
Bad nga iaid da sngew laitluid
Ha la ri ki diong bad syntiew.
La sngi jinglong kynnah bathiang ki la phet,
Bad jingim sha jingtep ka her stet;
Ba'm dam dur jingsuk na khmat ieit ka mariang,
Nga'n iai lung ha pneh jingkdup bathiang.



18 KHUBLEI, KO KHMAT BA BHABRIEW.

Moderato.

Key F (D minor).

Ko khmat ba bha - briew ba wai - lam ia dur bneng Ha
doh - nud jong nga ban shong seng,... ... Ba - lei ia i khyr-dop jing-
suk ba phi khang. Ba - lei ia doh - nud phi pyn - pang'.... Kum
'iumnied ka bneng ia nga ba tyng-shain, Jing - ieit ha doh-
nud phi ia sain, ... Ba - lei ia ki lyoh spah bad
bu - rom phi shah Ia dur ka jing - ieit ban wan kah' ..

KHUBLEI, KO KHMAT BA BHABRIEW

1. Ko khmat ba bhabriew ba wallam ia dur bneng
Ha dohnud jong nga ban shong seng,
Balei ia i khyrdop jingsuk ba phi khang;
Balei ia dohnud phi pynpang ?
Kum 'iur-mied ka bneng ia nga ba tyngshain,
Jingieit ha dohnud phi la sain;
Balei ia ki lyoh spah bad burom phi shah
Ia dur ka jingieit ban wan kah ?

2. Ia jingieit ba shisha nga jied ban ioh nong
Ha pyrthei sngi jingiabehthong.
Ko khmat ba bhabriew, ia dohnud ba phi tuh,
Jingsuk ka jong nga ka la duh.
Ba umjer ka step jingkyrmen ki rngad,
Jingim jong nga katto la blad;
Balei na nga phi ran kum sngi b'la jan sep,
Jingieit sha jingdum ban leit tep ?

3. Ia jingitynnad ka dohnud ba bhabriew,
Ngan iohi tang ha jingphohsniew;
Namar ha jingkynud sur jingieit ba jem,
Mynsiem ka jong phi kam lah dem.
Ha lynti ba tlem ka jingim ban iaid beit,
Da jingieit sha phi nga la peit;
Khublei, ko ka khmat kaba shong tyndep rngai,
Na pha, ah! ngan phet sha ba jngai.

19 KO DUITARA JONG NGA

Moderato
Key F (D Minor)

Ko dui-ta-ra jong nga Ba kyn - ud ki sur phyl-

la, Ia nga mer-wei pha bteng Ki sai ksiar jing- kiong ka

bneng. Ba myn - siem u rai - tong Ha pneh a - lom ksiar kan

shong. Sur thiang. . ki hyn - niew trep Ia doh-

aud ki wan tyl - lep, Pha tang shu kdup ia nga Ah' ko

mei - ri - lung jong nga, Dui - ta - ra nong - lam - ktien bneng

KO DUITARA JONG NGA

1. Ko duitara jong nga
Ba kynud ki sur phylla;
Ia nga marwei pha bteng
Ki saiksiar jingkieng ka bneng,
Ba mynsiem u raitong
Ha pneh aiom ksiar kan shong.
Sur thiang ki hynniew trep
Ia dohnud ki wan tyllep,
Pha tang shu kdup ia nga,
Ah! ko meirilung jong nga,
Duitara nonglamktien bneng.

2. Jar jar pha hun ban shong
Ha tyngier jong u raitong;
Pha ap ba un wan phai
Na pyrthei ri jingkhuslai,
Da sur jingieit ban klum.
Ioh u jah rngai ha jingdum.
Ieh jingdum kan tyllep;
Ieh ka sngi u bnai kin sep;
Phan ring, ko duitara,
Ia jingshai bneng ban thaba
Ha i trep sur pring jong nga.

3. Marwei kyndoi ia kpoh,
Sha ing dulan ngan nai jngoh;
Marwei ha l'i rud nong,
Harud khlaw kynjah nga shong;
Ka biang jingieit jong pha
Ba pha theh khlom kut ha nga.
La mied ka iong synnia
Ha jingim thylli jong nga
Lem bad pha ban im ka biang
Ha ka ri jingphohsniew thiang,
Ah! ko lok u khun rangli.

4. Katba mied ka nang leit
Ksai jong pha ruh ki nang beit.
Ki khriam aiu ngan phong
Lem bad pha ban kem ki rong,
Ia dur ki shab ka bneng
Ha dohnud u briew ban seng?
Ha rngai ki jingphohsniew,
Ieh kin thiah ki thei bhabriew
Ki bam lah iohsngew ia ngi;
Ia ngin nang iaid ha lynti
Sha ka ri jingmut dur bneng.

5 Ko duitara ba ud
Sur synran pynshngain dohnud,
Lyngba ki sngi jingim
Ha jingleit lynti ba khim,
Mynsiem nga buh ha pha
Ba kan iai lung shi yrta.
Lyngba eriong ba shoh
Sha ka ri kyndet ki lyoh
Ia jingud mynsiem jylliew
Tang ma pha pha lah kynkiew
Ba kin um ha lyer ka bneng.

6. Mynno nga ia kynduh
Bad pha ngam lah kynmaw shuh;
Bad pha haduh jingtep
Lynti pyrthei ngan pyndep
Ha ban da lait ki pud
Sha b'u briew um lah ban bud.
Ha mawbynna shong thait
Ha khongdong lynti ba lwait,
Ngin ieh tang jingpasiaw
Ba kin shngain mynsiem ba diaw,
Mo, ko duitara jong nga.

20. U TYRKHANG IEWBIH

Moderato.
Key F.

Shu 'Tiew -mat -iong la nga peit ... ... Ha

khet ki dieng - bah bam kot kheit, - Jing -pyn -hiar myn-

siem thiang ban iew H'u tyr -khang nga dem khch siew

Ha thain ba ki iyer pyng ngad ... Ki . . ... dang

suh sieng khlem blad,- Lem ... bad ... tyrkhang jong ki lum bad ki

wah, ... Ju ... nom ban im ngam ngiah.- Ko tyr-

khang ba pyn -krih Ia ki iyer jingiew - bih Ha ri ba pu-

ri blei ki leit, Ba me suh ki thied ha -pdeng

shrah dew ka - iong, ... Pan -angiat ia me nga pyn-

phang......

U TYRKHANG IEWBIH

1. Shu 'Tiewmationg la nga peit
Ha khet ki diengbah bam kot kheit;
Jingpynhiar mynsiem thiang ban iew,
H'u tyrkhang nga dem khohsiew.
Ha thain ba ki lyer pyngngad
Ki dang suh sieng khlem blad.
Lem bad tyrkhang jong ki lum bad ki wah,
Junom ban im ngam ngiah.
Ko tyrkhang ba pynkrih
Ia ki lyer jingiewbih
Ha ri ba puri blei ki ieit,
Ba me suh ki thied hapdeng shrah dew kulong,
Pansngiat ia me nga pynphong.

2. Rongphong pyrthei kim ler kam
Ia me ba ngan pynspong ka nam;
Jinghaw jinglong jingim bathiang,
Ba me pynsieng, ka la biang.
Sha dohnud sakma pynpar
Ia ki sur jingphawar,
Ba khun ka ri b'la rah soitan sha rngai,
Sha rympei kin wan phai.
Tiew tynrai jong ka ri,
Ba dang wan beh ha ngi
Ia ki lyer sotti juk hyndai.
I'u kloog snam jingieit la ri iai kynshait,
Ha lhop pyrthei bun ym stait

3. Sha ri u bnai bad ka sngi,
Kum me, ngam don thapniang ban jngi;
Ia me, ieh wat khang ba ngan bud
Tang da ki sur ka dohnud.
Da bor bam i ka khmat briew,
Ia jingmut to kyntiew,
Na lyndet lyoh ia ki sap ba ngan kem,
Hangne ba eh ban shem.
Tiew Tyrkhang ba pynher
Khlem kut shuh ia ki lyer
Ban pynsieng iewbih ia ka bneng,
Ia long rynnieng ban tlor jong nga iai pyndap
Da jingpyrkhat bam iap.

21 KI SUR LUM

Moderato.
Key F.

. s : s . s | s :— | — :— | f . s, f : m . r | t, . s, : t, . t, |

Kyn - ud, kyn ... ud .. .., ko khua ma - riang ia ki

| d : r . m, r | d . s, : d . d | d :— | — :— . t, | l, . s, : m, . f, |

sur jing . rwai ki - ba thiang Sha ri kyn - jah ba

| s, . t, : t, . t, | t, :— | — — | t, . d, t, . l, . t, | s, . s, . s, | t, . l, . s, . s, |

phi kai ma phi.. .. , Jing - mut pu - kir ki jong nga shah kin

| s, :— | — :— . s | f . m : r . m | t, . s, . t, . t, | d : r . m, r | d . s, : d . d |

jngi... , Lyng - ngai ha pneh jing - suk ba kin thiah ha lum bad ba

| d .— | — :— . d | m . f : s . t | t . s . t . t | t :— | — — |

wah...... la lyer pyng-ngad u 'tiew-la - su ... bon ......

| t . d', t l . t | s . s . s | l . t, l : s . s | s :— | — . fe : fe . fe |

Myn ... siem jong nga,ah' phan ring kat -ba mon ...., Na lhop jing-

| fe . r : fe . fe | s : l . t, l | s . m : s . s | s :— | — :— . l | f . m . r . m |

im ki - ba ker, Khie noh, lait ban her . ; Ba - lei hang-ne phan

| t, . s, : t, . d | m :— | — :— | m . f, m : r . m | t, . s, : t, . t, | d : r . m, d |

pi - sa phan btai......? Her... , noh sha ri ba sa - wang u......

| d . s, : d . d | d :— | — :— | — : ||

'tiew - la - pong - nai..............................

KI SUR LUM

1. Kynud, kynud, ko khun mariang
Ia ki sur jingrwai kiba thiang.
Sha ri kynjah ba phi kai ma phi,
Jingmut pukir ki jong nga shah kin jngi,
Lyngngai ha pneh jingsuk ba kin thiah
Ha lum bad ha wah.
Ia lyer iwbih u 'tiewlasubon
Mynsiem jong nga, ah! phan ring katba mon;
Na lhop jingim kiba ker,
Khie noh, leit ban her;
Balei hangne phan pisa phan btai?
Her noh sha ri ba sawang u 'tiewlapongnai.

2. Ko 'theisotti bam nud pyllait
Sur jingieit dohnud ban sa pait,
Ah! peit kine ki dymmiew bad rngi
Ki ap ban sngew ia ryndang thiang jong phi;
Jingdap mynsiem jong phi ba la shlei
Shane to wan khlei.
Jingrwai bathiang ki lum ba pyngngad,
Kum kshaid rymphum ai kin sawa khlem blad,
Ia thwei sngewsih ban kynroi
Jingsuk ban kyrsoi.
Mariang, ha phi dohnud nga pyndem,
Jingmut pyntngen ki jong phi, ai seh ngan ioh kem.

3. Ri lum pyngngad, ri ki dieng kseh
Ba lyer khuid ki juh ban iai beh
Ri sngur um mawsohriew mawramsong,
Ba puri blei naduh hyndai ki shong,
La dur sotti bhabriew wat kylla,
Ri baieit jong nga.
'Saiduitara, bad 'saimarynthing,
Ia la ki sur to pynher to pynking;
Shaduh hynniew duriaw bah
Bad lum jong u thah.
Khuborka ri myllung ai kin par
Naduh ba kut sha ba kut pyrthei kaba iar.

Andante.
Key F (D Minor).

22 KA JINGIEIT BA LA DUH

.m | m : m.r | d : d.r | m :— | m : m.r | d :—.m | r : d |

Jing - ieit ba nga la dub, Jingsuk jong nga ba la

| t, :— | —.r | r :—.de | r : m.r | t, .— | d.t, : l,.t, | se, : se,.l, | d.t, : l, |

tuh, Kein- noh, ieh wat khu - ra la doh nud ba - jot jong

| l, .— | — m | l.—.t | s . s.fe | m :— | m : m.r | d.t, : se,.l, | m : m |

nga Jing. ieit ba ia pyn - sep la jing - im ba - lung ka

| m—|—.r : d.r | m : se | l . d'.t | l :— | t : t.l | s.fe : m r | s s.f |

step, Kum sngi ba shit kyr- ang, la dob- nud jong nga b'la

| m·—|—.r | r —.m | d : d.t | l, :— m, . se, | l, . d.t, : l,.t, : se, | l,·—|—.—|—: |

thang. A - iu pat phan ioh khlong Na jing im ba la tyr - khong?

| .l : l : m.r | s . s.fe | m :— | r . m,r . d . r | m . m | m·—|— . d |

Ba- iei tyr - sim jong pha Kin....... iai kaam ia nga, Pham

| d :—.m | r : d | t, .— | t : d'.t | l . l.t | s.fe : m | m—|—.r : d |

pat hun, mo, ban prat la doh - lung jing mong ba sat?.... I'u

| d :— . m | r : d | t, :— | d.t, : l,.t, | se, : se,.l, | d.t, : l, | l,·—|—.—|—:|. ||

briew bam don 'la - wei, Ieh kat - to b'un stait mar - wei.....

KA JINGIEIT BA LA DUH

1. Jingieit ba nga la duh
Jingsuk jong nga ba la tuh,
Kein noh, ieh, wat khura
Ia dohnud bajot jong nga.
Jingieit ba la pynsep
Ia jingim balung ka step,
Kum sngi ba shit kyrang
Ia dohnud jong nga b'la thang,
Aiu pat phan ioh khlong
Na jingim ba la tyrkhong?
Balei tyrsim jong pha
Kin iai ksam ia nga;
Pham pat hun, mo, ban prat
Ia dohlung jingmong ba sat?
I'u briew bam don lawei,
Ieh katto b'un stait marwei.

2. 'Tiewlung ri khlaw kynjah
Ha lynti ba wan ban kah
Wat khang, seh, ba ngan kam
Ia u pud ka doh ka snam.
Jingieit ba shun ia nga,
Wow! shano ngan phet na pha?
'Tiewlung nga triem ban peit
Ioh ia phi ngam ioh ban kheit;
Balei phi sieng iewbih
Mynsiem jong nga ban pynkhih?
Jingieit ba pynbukhoh,
Um noh kum ki lyoh;
Na pyrthei kaba kthang
Sha lyndet suin bneng bathiang,
Mynsiem dik ba kan her
Ieh, kein noh wat kah wat ker.

3. U Raitong khia jingkit
Ia jingsuk ban ioh bam bit,
Da mynsiem kaba khia
Ha pyrthei un iaid shirta.
Jingim ba khlem thohbria
Ud la sur nylla jong pha;
Mynsiem kynjah sngewsih,
Pynmih lut la jingiewbih;
Katba phi ap ia por
Na sla khyndew ba phin tlor.
Ha ri myllung ban buh
Sur jingieit bla duh,
Dohnud kaba la lwet
Jingsuhsieng jong pha wat set;
Pha ruh, ko duitara,
Sei lut la ka bor jong pha.

23 SHA LYNDET KI LYOH

In March Time
Key C.

| .d : m ., f | s : t., L | t :— . t | d' : d'.r', d' | t ., L : t ., t |

Tyl - lun ka lyoh, tyl — lun Ha kya - jang.... ka suin pyl-

| d' :— | — : . t | L ., t : fe ., fe | s : L., t , L | fe ., r : fe ., fe |

lun,... Jing - mut ka ing - ba sa, Tang shu poit ia phi ki

| s .— | — : . s | r., m , r : t, ., t, | d : r., m , r | t, ., L, : t, ., r |

pra, Na syr - ngiew dum jong phi Sha shyng -kub ka bneng ban

| d :— | — : . d | t,., d , L, : L, ., L, | t, : r ., r | m ., s : s ., s |

jngi Ia angi jong nga la thoh Ba ngan her lyng - ba ki

| s .— . s | f . fm : r ., r | m : s ., s | f., s , f . fm , m | s :— | — : . s |

lyoh Na lhop pyr- thei ba ker Sha pa — lat ki saw ki lyer ... Te,

| t ., L : t ., t | d' : r ., m | t ., L : fe ., fe | s :— . s | t, ., L, : t, ., t, |

dur ba ngiew, khu - blei, Bad ko lyoh ba dum pyr- thei Sha ri bam sep ka

| d : r., m , r | t, ., L, : t, ., t, | d :— | — : . d' | t., d' , t : L ., L |

Refrain

angi Ngan sa her na - pdeng jong phi... ..... Mya - siem phan khu -slai

| t : d' ., d' | t., d' , t : L ., L | t :— . d' | t ., L : s ., fe | m., r : m ., m |

lai? -Na ka saw ka sian pyr -thei Sha ing Shongnoh jong pha Phan sa

| r., m , r : t, ., d | m :— | — : m' | m' . f', m' : r' ., m' | d' : t ., L |

her sa ing ba sa..... ... Ha ri phyr- nai ban shong ha lyn-

| m ., m : se ., se | L :— | — : ||

dat ki lyoh ha lang........

SHA LYNDET KI LYOH

1. Tyllun, ko lyoh, tyllun
Ha kynjang ka suin pyllun
Jingmut ka ing basa,
Tang shu peit ia phi ki pra,
Na syrngiew dum jong phi
Sha shyngkub ka bneng banjngi.
Ia sngi jong nga la thoh
Ba ngan her lyngba ki lyoh
Ne lhop pyrthei ba ker,
Sha pilat ki sajw ki lyer,
Te, lur bi ngiew, khublei,
Bad ko lyoh ba dum pyrthei,
Sha ri bim sep ki sngi
Ngan si her napdeng jong phi

Lang Mynsiem phin khuslai lei?
Na ka siw ka sii n pyrthei
Sha ing shong neh jong pha,
Phan sa her na ing basa,
Ha ri phyrnai ban shong
Ha lyndet ki lyoh ba iong.

2 Ki phuh kin bam sar ing
Ia ki lut ka ding kin thang
Ha rong bla suid na neng
Lima hok junom kan iong,
Ia dor u briew ban siew
Ba sha bneng un ioh ban kiew
Hi pneh jingsuk ngan shong
Ha lyndet ki lyoh ba iong,
Mynsiem to shad to kmen
Ha nongrim ki jingkyrmen.
Ki sngi phyrnai lawei,
Khmih ki ap ii pha hangtei
Junom phan ioh jingsuk,
La hangne pha sngew ba duk.

3 Da khmat ba phuh samrkhie,
Ah! ko lok to wan shane,
Ale shi lympung hok
Ngin iuh roit ia bor dujok,
Ale i'u ksuid ngin shop
Sha jingdum da sur nongjop.
Ngim dum ki jingpyrkhat
La kyrhuh eriong pyrthat,
Ki lyoh kim lah ban khang
Ia khyrdop ka ri ba rang
Ale, ngin rwai iaroh
Ia U Trai Nongthaw baroh;
Namar jingsuk ka bneng
Ia u briew u buh u seng.

24 TYNGSHAIN, KO NAI-KHADSAWSYNNIA.

Andante Moderato
Key G.

: s | s : — | — : m . r | m : . d | r . d : L, . s, |
Tyng -shain...... ah! tyng - shain, ko nai - khad -

| L, . d : d | d . — | — : m | m : — | — . r : d . r | m . s . s . s |
saw - syn - nia ..... Ba mied ... kan sem noh la ki

| L . s · s | s : — | — . s . L | m : — | r . r . m | d : L, . s, |
dha - ra ru - pa...... Na lyn - det jong ki lum ha sula

| L, . s, : s, | s, . — | — : m, . f, | s, : — . d | d : r . m | d : L, . s, |
bneng ki ba snob,...... Da ka jing - leit ia ka pyrthei, ah'

| L, . d : d | d : — | — : . d | f : — . f | f . m : f . s | f . m : r . m |
te wan ban doh. - Ha thap-niang jong ki rong ba

| d . r : t, . L, | s, . — . L, | fe, : — . s, | t, . L, : s, | s, : — | — : m, . r, |
me wan kit Na ri ki jing - pheh - sniew, Sha

| m, : — | — . r, : m, . s, | L, : d . d | r . d : L, . s, | L, . d : d | d : — | — : ||
ri ki pu - ri blei lem bad me te ai ngan leh kiew.

TYNGSHAIN, KO NAI-KHADSAWSYNNIA

1. Tyngshain, ah! tyngshain, ko nai-khadsawsynnia,
Ba mied kan sem noh la ki dhara rupa.
Na lyndet jong ki lum ha suin bneng kiba snoh,
Da ka jingieit ia ka pyrthei, ah! to wan ban doh.
Ha thapniang jong ki rong ba me wan kit
Na ri ki jingphohsniew,
Sha ri ki puri blei lem bad me to ai ngan ioh kiew.

2 Wat kah, ko ki lyoh, i'u naikhadsawsynnia;
Kynjai ai un shat ia i ing skum jong nga;
Ieh un shon ia ki dur jong hynniew ki ing trep,
Ba ngan 'i pat ia jingsuk jong ki sngi ba la dep.
Napdeng kito ki khlur ka sahit bneng,
Ko syiem ka mied pyrthei,
Jingshai ka aiom ksiar ha dohnud kynjah to pynshlei.

3. Naduh lum Diengiei haduh u Sohpetbneng,
Kyrwoh ka jingsuk, ah! ke bnai, ai kin bteng;
Jingshai jem ha ki lum bad ki wah, ah! to siang,
Mynsiem jong nga ba kan thiah ha jingphohsniew ba thiang.
Ko matti ba jar jar ki kam bakhraw,
Ha dur jemnud ba paw,
Tyngshain mame ha nga ba kin plung jingmut nguh Nongthaw

4. Syntiew lung iwbih shisien ka sngi kin tlor;
Ing basa ngan ieh ynda la poi ka por.
Ia jingshai jingkyrmen ri phyrnai ka lawei
Ha ka lynti pyrthei jong nga to shat jem palei.
Me plung me 'i pura, ko bnai, ynda
Me dap khadsaw synnia;
Tyngshain, ba rong bam sep kin ym lip na jingim jong nga.

25 KI 'MAT-PARO.

Quickly
Key D

.d . m . f | s : t . t | d':- | - :- . r', d' | t : t . t |

Khlir khlir, kum stop ba phyr - nai. ... . Jong ka

| d'. t ,d' , l . t | s : s . s | s :— | -:- . f | f . s ,f : m . r |

angi b'la phet noh sha jngai, Ha dur sam-

| d . r, d : t, . d | m.— | — . t, : t, . t, | d : m . r, m | t, : t, . t, |

rkhie ba tyng - shain, Ha-poh doh nud ia bneng ki wan

| d:— | — : . m | m . r, m : d . d | r : s . s | m . r, m : d . d |

sain. Jing - leit ka -ba sngur Nga nang mut ka wan

| r : r . r | m : s . s | s . m : s . s | s :— | — . f : m f |

pur, Dur, ia nga, ha ki ar 'mat-pa - ro! Kein noh kat

| s . t . t . t | d :— | — s . l . s | m : s . s | m . r, m : d . d |

to, ba ia ba kia Ki jing - khan phoh-saiew

| r . r . r | r.— | r . m, r : d . t, | l, . s, . d . d | d:— | —: ||

iaw- bei ru - ma, Ha mied pyr - thai nga sah lum

KI 'MAT-PARO

1. Khlir khlir, kum step ba phyrnai
Jong ka sngi b'la phet noh sha jngai,
Ha dur samrkhie ba tyngshain,
Hapoh dohnud ia bneng ki wan sain.
Jingieit kaba sngur,
Nga nang mut ka wan pur
Dur, ia nga, ha ki ar 'mat-paro !
Kein noh katto, ba la bakla
Ki jingkhan phohsniew iawbei ruma,
Ha mied pyrthei nga sah lum.

2. Ki 'mat-paro artylli
Ia ka dohnud ba pynbaji,
Ha shrah jingim ba sah khlaw
Ha dur ki rngai, wa ! ki dang wan paw.
La phai da lyngkdong
Ia dohnud ki khangdong –
Ni ! la shong jhieh, la ieng ruh kynduh !
Khlir khlir, kyndei ma ka la dei !
Wow, syrtok ka jingim ha pyrthei,
Ba shoh tyndep 'mat-paro.

3. Shisien ka sngi phin sa lip,
'Mat-paro, na pyrthei nga tip;
Jingieit nylla bam pat mad
Ia nga, te, kan ym ngiah, kan ym blad.
Iathuh, ko ki khlur,
Ba iai neh jingshai sngur,
Don jaka ne em ha ri jong phi,
Ynda sha shilliang nga la kam
Ia ki pud jong ka doh bad ka snam,
Jingieit sotti ba ngan buh ?

28 KI KHUN MARIANG

Moderato
(Key D).

: s . L | d : d . d | d:–: d . r | m : s : s | s :–: L . s |

Ka sngi ba la dep La jing -laid pyr - thei. Ka

| m : m . r : d | m . r . d : d | r:–:– | –: : s | m . r : d : d | m :–: m . r |

la poi ha kliar Lum Dieng -lei.......... Um - syep ka la rngad. Ka

| d : d : d . L | d . d . L | s : s . L : d | m . r : d : d | d:–:– | –: : d' . d' |

mied kan sa wan Bad por jing -jah - thait rub la jan...... Na lyng-

| t: : t . t | d' . : d' . d' | t . s : t : t | d': : d' . d' | t: : t . L |

kha Bad na lum, Sha shyng - kub l'i ing skum, Ha por jan - mied kyn-

| s: : s . s | t . L : s : s | s: : s . s | m . r ; m . m : m | s:–: r . r |

jai, Khun ma - riang ki wan phai, Ha – rud rym -pei i trep, Na jing-

| m . r . d : d | r:–: s . s | m . r : m . r : d | m . r : d : d | d:–:– | –: : s L |

eh sngi b'la dep, Kin sa wan paw jing - phoh- aniew ba thiang la

| d':–:–|–. r': d' . t : L . t | s . s . s | t . L : s : s | s :–: d . r | m:–:–|–. r : m . r : d r |

sot.................. ti juk ki sngi pa - lei b'la leit, Rong - phong .... pyr -

| m : s : s | L : s : s | s:–:– | L : L : L | L : t . L : s |

thei, ieh wat kah ba ngan peit. Jing-bha -briew nyl - la ka

| m : s : s | s: : s | m . r : d : d | m . r : d : d | r:–:– | –: : s |

eh ba ngan shem, Tang la jing-im sngur khun ma - riang. Da

| m . r : d : d | m . r : d : d | d:–:– | –: : ‖

'nuơ leit ba ngan peit, wat khang..........

KI KHUN MARIANG

1. Ka sngi ba la dep
La jingiaid perthei,
Ka la poi ha kliar Lum Diengiei.
Umsyep ka la rngad,
Ka mied kan sa wan,
Bad por jingjahthait ruh la jan.
Na lyngkha bad na lum,
Sha shyngkub l'i ing skum,
Ha por janmied kynjai,
Khun mariang ki wan phai;
Harud rympei i trep,
Na jingeh sngi b'la dep,
Kin sa wan paw jingphohsniew ba thiang.
Ia sotti juk ki sngi palei b'la leit,
Rongphong pyrthei, ieh wat kah ba ngan peit.
Jingbhabriew nylla ka eh ba ngan shem,
Tang ia jingim sngur khun mariang,
Da 'mat ieit ba ngan peit, wat khang.

2. Ha dohnud ka ri,
Ki lum bad ki wah
Khun mariang, ia phi ki long spah.
Aiu phin pyrwa,
Khun ka sngi ka lyer,
La duk ne la rit, ieh kam pher.
Ha raieh ha raidam
La phi trei la ki kam,
Lyer, u slap bad u phria
Bad ka sngi ba tyrha,
Ia mynsiem kim lah kot
Ban pynsniew ban pynjot;
La thait la jrem met te sa lei.
Ba don ma phi, khun mariang, nga sarong
Ha ri baieit, la phi im ha kyndong.
Pynmih pynkha bun ki khun, mei mariang,
Ba dohnud ba sngur ba shida
Kin roi ha pyrthei ba suda.

3. Buit stad buit kyllain
Kim lah thaw lah sain
Dur jingsuk jingim ban tyngshain.
Sha shadem jong pha
Shim, mariang, ia nga,
Ban long u khun trai u jong pha.
Ha tyllong umpohliew,
Bam pat bit jingpang sniew,
Haba jangew jathang
Ja suda u pynbang,
Ha ri sawang kylluid
Ba dang beh ki lyer khuid,
Ri pynsan ia nga ha pneh jong pha.
Ban biang ban pura dur nadong shadong,
Ia nga, meirilung, pynsad pynkhyllong;
Hikai ia nga ban nang rwai nang shad kmen,
Ha rynsan ka ri ba i thiang
Da jingsuk mynsiem ba dap biang.

4. Ko sngi, khlur bad bnai,
Ha them bad ha lum,
Ba tyngshain ha shai ne ha dum,
Ia khmat ki jong nga
Pynshai lem ma phi
Ia bnong ha khyndew ba ngan 'i.
Sha ka ri ba phyrnai
Bam don mied bam don shai,
Shaba 'eriong bad lyoh
Ban leit rung kim ju ioh,
Na jingim ba shaiong
Ngan sa leit ban ioh shong
Hapdeng ki syntiew bam ju tlor.
Napdeng ka ri jingjynjar ba nga ieng.
Mariang, ia mynsiem pha kyntiew sha bneng;
Sha pha haduh ban da kut ka jingleit
Da jingkyrmen phyrnai ngan peit —
Jingkieng bneng, ban 'i, ngan iai peit.

Moderato.
Key G.

27. I UMPOHLIEW

. m | fm . r : m . m | fm . r : f . s | fm . r : r . r | r :— . l, |
Ki dieng bad syn -tiew Ki im khrek ki iew — bih, Ba

| l, . d : d . d | d : m . mr | l, . d : d . d | d :— | — : . s, |
i um-poh - liew Na maw- siang i wan mih......... Pyr-

| l, : l, . l, | tl, . s, : l, t, | tl, . s, : s, . s, | s, :— . s | fm . r : l, . l, |
thei ba lyng -khuit Ban pyn -phuh pyn -i - um, I pyn- riam pyn-

| d : m . mr | l, : d . d | d :— | — : . d , t, | l, : m, . m, , f, |
kup Da khor jyr -ngam khor jngum...... Ryng — kat bad ki

| s, . t, : t, . t, | t, :— | — : . t, , l, | s, : s, . s, | t, . tl, : fe, . fe, |
lyer ba pyng - ngad......, Jing -im bad mya — siem i pyr-

| s, :— | — . m, : f, . s, | t, :— . t, | t, . s, : t, . d | m :— | — : . m |
sad.............. Ba jingbha- briew ki lum bad ki wah......, Kum

| f . fm : r . m | l, : d . d | d :— | — : | m :— . r | fm . r : d . d |
myn- ba- rim, Ju- nom kin iai sah.... Tuid, tuid, um ru-

| r :— . r | fm . r : d . d | r :— . r | m . s : s . s | ls . m : s . s |
pa, Ia ri ban iai da Na jing— long syn- len jinglong

| s :— | — : . l , s | m : m | m . m : r . d | r : r . r | r :— |
shwah. Na— duh dang hok pyrthei Phi sngur phyr -nai thiang;

| l, . d : d d | d : m . mr | l, . d : d . d | d :— | — : ||
Tuid, ha rong ka bneng Ha pyr— thei kin pha— lang.

I UMPOHLIEW

1.

Ki dieng bad syntiew
Ki im khrek ki iewbih,
Ba i umpohliew
Na mawsiang i wan mih.
Pyrthei ba lyngkhuit
Ban pynphuh pyn-i-um,
I pynriam pynkup
Da khor jyrngam khor jngum.
Ryngkat bad ki lyer ba pyngngad,
Jingim bad mynsiem i pyrsad,
Ba jingbhabriew ki lum bad ki wah,
Kum mynbarim, junom kin iai sah.
Tuid, tuid, um rupa,
Ia ri ban iai da
Na jinglong synlen jinglong shrah.
Naduh dang hok pyrthei
Phi sngur phyrnai thiang;
Tuid, ba rong ka bneng
Ha pyrthei kin phalang.

2.

Ri khlaw kan sawa
Da ryndang sim ba rwai
Ha phi kiba sum
Man ka step ba phyrnai.
Keirang ba rieh tngen
Ha syrngiew u tyrkhang,
Na phi un iai dih
Ban pynjah jingthynrang.
Ki them ba kynjai kin iai khmied
Ia khmat ba jemnud por janmied
Sha tyllong umpohliew ba wan noh
Na kliar ki lum, ia suin kiba doh.
Tuid, tuid bad nang khraw
Ha rieh ne ha paw;
La rngi bad dymmiew ki kynjah,
Ka sngi, ki khlur, u bnai,
Jingshai kiba tbeh,
Kin synran ia phi
Ha lynti ba iai neh.

3.

Pung sher, krem dohthli
Ba pynpyngngad mynsiem,
Nang shna nang pynbiang
Ban ym stai ka jingim.
Um ktieh um sarang
Ki jingud ki jingkhnium,
Kynroi, khie pynjlop
Ha jingrwai kshaid rymphum.
Na phyllaw rympei khun khatduh
Sur lin ia synrum rong tynjuh,
Ba khun kynsai ba iai beh shaphrang,
Khlem wit lynti, kin iaid da pawang.
Her stet, umpohliew,
Pynjam jingkyrsiew,
Ba mynsiem thiah iap kan kyndit;
Da sur thiang, da dur ieit,
Jingim iai synreit,
Ba ki shkor kin sngew,
Ba ki khmat ruh kin poit.

4.

Jingkyrkhu sotti
Ba nylla phi theh sei,
Da bor khun phrangsngi
Ban pynbiang ia rympei.
Kam pher la phin ngam
Sha niur niur jong ki thor;
Ha pneh jong i mei
Phin iai long mawkordor.
Ha la ri, matti ba kyntang
Jingshakri jong phi ki la biang;
Um shngiam u mawsohriew mawramsong,
Sha duriaw, ngam bynnud, khie leit rong.
Tuid, tuid, um ba thiang,
Ha trai ki um kthang,
Khie leit ban kylla mawlyngnai;
Pyrthei mynta, lehse,
Ia phi kam ithuh;
Na nga te la shlei
Lut ki sur jingai nguh.

28 KA DIENGPHNA.

Andante
Key F.

: s, | m:–.m | r . d : f, . L, | s, :–|–: s, | d:–.d | m.m: r.de |

Myn -siem jong nga ba -lei pha beh Ia rong ki jing- ku- lar bam

| r:–|–:m | f:–.d' | t . L : s . fe | L:–|–:m | r:–.r | L . t : m.fe |

nah, Hang-ne ha jing -im pyr -thei sngi, Ba long tang ing-ba -sa ia

| s:–|–:s.m | d:–.m | r . d : L, . d | s, :–|–: r.m | f:–.L | s . m : r.,m |

ngi? Ah' kat -no jngai nga la sa - kma Sha them ba-ngiew ka ri kyn-

| d:–|–:s.m | d:–.m | r . d : f, . L, | s,:–|–.d.r | m.–m | f . m : r . de |

sha! Bor bneng ba kner ki kti sngew -lem, Ia nga ah' khring sha ia sha-

| r·–|–:d.r | m : d' | t.L : s . m | d . r : m |–:m | r :–.r | m . r :L . t |

dem;. Ko shab jing -leit ka jing- siew- spah, Ha thap-niang jong pha ia nga

| s:–|–: s,.d | m:–.m | L . s : r . m | f:–|–: L . s |

kah Dieng -phna ha pha to ai ngan shem, Syn-

| r:–.m | f . m : L, . t, | d:–|–: ||

rang ba suk la khlieh ban dem.

KA DIENGPHNA

1. Mynsiem jong nga balei pha beh
Ia rong ki jingkular bam neh,
Hangne ha jingim pyrthei sngi,
Ba long tang ing basa ia ngi ?
Ah ! katno jngai nga la sakma
Sha them ba ngiew ka ri kynsha !
Bor bneng ba kner la kti sngewlem,
Ia nga, ah ! khring sha la shadem;
Ko shab jingieit ka jingsiewspah,
Ha thapniang jong pha ia nga kah.
Diengphna ha pha to ai ngan shem,
Synrang ba suk la khlieh ban dem

2. Ah ! bunsien lyoh ba iong ki lum
Ia sngi jong nga ban kah pyndum
'Eriong pyrthat ba jur ki shoh
Sha them jingiap ba ngan hap noh;
Jingat phyllung, wow ! ki la kiew
Ban klun ia nga sha jingjylliew !
Diengphna, ban kyrshan bor ia nga,
Wat rieh ia khmat jong pha mynta;
Sha jingshai bneng, sha Kalbari,
Na shyntur dujok ai ngan jngi;
Sha ri b'u Khun Langbrot u shong,
Ia nga, ko sur Seion, to rong

3 Don bun hajar, don bun million
Ki dur jingieit diengphna bla shon,
Ha dohnud sngur, ha dohnud lung,
Da khmut ki sum ba nep b'la dung,
Ha pyrthei snam jong ki ka tuid
Ba lynti Kalbari kan khuid.
Ban sait la ram ka pop ngam lah,
Ia nga, ko snam diengphna, siewspah,
Diengphna, nga buh ha kjat jong pha
Ia dohnud kaba pait jong nga;
Jingkyrmen ha pyrthei la duh,
Na pha wat shah ba ngan khlad shuh.

4. To peit, ah ! ko mynsiem jong nga
Ia rong ka jingpynim phylla,
Na bneng sha pha ba wan thaba,
Ia dur diengphna ban pynshynna.
Ah ! peit U Sngi Ka Hok U ieng,
U ap ia pha ban btin sha bneng.
Khublei Bethel. ri jingphohsniew,
Mynta sha Kalbari ngan kiew.
Ngan her, ba step ka itynnat,
Shatai shaphang ka sngi ba shat.
Shad kmen, shad kmen, mynsiem jong nga,
Khyrdop bneng, khmih, ka plie ia pha.